

MENINJAU PERLADANGAN ULIR BALIK DAN PERALIHAN EKONOMI MASYARAKAT KETUNGAU SESAT DI SEKADAU, KALIMANTAN BARAT, INDONESIA

*(EXPLORATION OF THE SHIFTING CULTIVATION AND ECONOMY
AMONG THE KETUNGAU SESAT IN SEKADAU, WEST KALIMANTAN,
INDONESIA)*

**Hendrikus Mangku, Elin Sesilia, Caecilia Margareta Emel
& Chong Shin**

Abstrak

Suku Ketungau Sesat merupakan salah satu kelompok minoriti yang tinggal di Lembah Sekadau, Kalimantan Barat. Sejak turun temurun, mereka merupakan golongan petani yang bergantung kepada pembukaan ladang untuk kelangsungan hidup. Tradisi pertanian komuniti ini kini berdepan dengan dua isu utama, iaitu pembukaan tanah untuk tujuan pertanian yang dikonotasikan dengan kerosakan lingkungan alam dan terdapat perubahan guna tanah untuk tanaman komoditi perdagangan. Ini secara langsung menimbulkan persoalan adakah pertanian tradisional yang telah sekian lama menyokong kehidupan masyarakat petani menjadi punca kerosakan alam sekitar? Kajian ini menggunakan metodologi wawancara mudah dan pendekatan kualitatif untuk memperoleh data membahaskan isu ini. Hasil kajian menunjukkan bahawa masyarakat Ketungau Sesat mempunyai kearifan lokal untuk mengamalkan siklus pertanian secara berstruktur bagi mengurangi dan mengimbangi ancaman terhadap alam sekitar. Sehingga ke hari ini, masyarakat Ketungau Sesat yang mengamalkan ladang *ulir balik* semakin berkurangan kerana terdapat perubahan fungsi perladangan yang ketara dalam kalangan mereka. Ladang yang dulunya hanya ditanami tanaman makanan, telah bertukar menjadi ladang penanaman komoditi perdagangan, iaitu getah, dan terbaru, penanaman kelapa sawit. Perubahan corak perekonomian ini meskipun menjadi penggerak ekonomi masyarakat Ketungau Sesat tetapi pada masa yang sama juga memberi kesan kepada ekonomi tradisional dan ekosistem semula jadi.

Kata Kunci: Ladang ulir balik, Ketungau Sesat, komoditi komersial, Sekadau

Abstrak

The Ketungau Sesat are a minority group in Sekadau Valley, West Kalimantan. They are traditionally peasants who rely primarily on land farming for their livelihood. In the present day, this community's agricultural tradition is confronted with two issues: the negative connotation of shifting cultivation in clearing of forests and changes in land usage in cultivating commercial crops. This raises the question of whether traditional shifting agriculture is the main reason for ecological damage. This study investigates this topic

using face-to-face interview method and a qualitative approach. The study found that the Ketungau Sesat inhabitants employed indigenous knowledge to preserve the natural environment during shifting cultivation. The result of the study found that the Ketungau Sesat peasants applied indigenous knowledge in protecting the environments during shifting cultivation. In the present day, the Ketungau Sesat who participated in shifting cultivation have declined due to economic shifts in their community's farmland. The land that was once cultivated for paddy and other crops has now been converted to commercial crops, particularly rubber and, then, palm oil. Although the economic shift to commercial commodity agriculture has benefited the Ketungau Sesat community's standard of life, it has also had an impact on conventional agriculture and the natural habitat.

Keywords: *Shifting cultivation, Ketungau Sesat, Commercial Commodities, Sekadau*

PENGENALAN

Transformasi ekonomi dalam kehidupan masyarakat memang tidak dapat dihindari demi mencapai taraf hidup yang lebih baik dan selesa. Lingkungan alam merupakan angkubah yang sering dikaitkan ketika membicarakan tentang transformasi ekonomi dan ini paling ketara di kawasan yang masih mempunyai liputan hutan yang luas. Pulau Kalimantan merupakan antara kawasan yang boleh dijadikan subjek contohnya. Pada umumnya, sejak dulu kalanya masyarakat pribumi pulau tersebut bergantung kepada alam sekitar untuk berbagai sumber makanan, ubat-ubatan, bahan pembinaan dan sumber keperluan yang lain. Sebagai sumber asas kehidupan, iaitu sumber makanan ruji, masyarakat pribumi telah membuka ladang untuk bercucuk tanam dengan menanam padi dan tanaman makanan yang lain. Corak pertanian yang lazim diamalkan oleh mereka ialah pertanian jenis *ladang berpindah*. Dari segi definisi, frasa *ladang berpindah* bermaksud penanaman secara bersilih ganti di ladang yang berlainan. Apabila ladang pertama telah hilang kesuburan tanah, petani akan meninggalkan ladang tersebut dan membuka ladang lain sebagai pengganti. Setelah beberapa tahun, apabila ladang pertama kembali subur, mereka akan bercucuk tanam semula di tanah yang pertama (lihat Rajah 2). Dalam bahasa tempatan, *ladang berpindah* dikenali sebagai *beumo* dan istilah ladang *ulir balik* digunakan dalam tulisan ilmiah untuk mengelakkan daripada terkecik dengan kontradik antara keperluan pembukaan ladang dengan kerosakan hutan. Dalam hal ini, *ladang berpindah* sering dikonotasi sebagai suatu aktiviti yang akan merosakkan hutan (Rifki 2017) dan masyarakat Ketungau Sesat mengusulkan istilah *ladang ulir balik* yang lebih bersifat neutral. Dalam makalah ini, akan dibahas bagaimana masyarakat Ketungau Sesat di Kampung Belandung, Lembah Sekadau, Kalimantan Barat (Peta 1) yang mengamalkan sistem pertanian ladang berpindah mengungkapkan bahawa sistem pertanian ini tidak membawa kesan kepada kerosakan hutan melalui amalan-amalan kearifan lokal. Di sebalik mereka bertegas mempertahankan sistem pertanian tradisional ini, komuniti ini turut berdepan dengan transformasi ekonomi yang drastik, iaitu ke ekonomi perladangan komersial. Di bahagian kedua makalah ini, akan dipaparkan maklumat kualitatif mengenai perubahan pola sistem ekonomi mereka pada ketika ini.

PERMASALAHAN KAJIAN

Walaupun amalan pertanian *ladang berpindah* telah pun dilakukan secara turun temurun oleh masyarakat petani sebagai sumber makanan iaitu padi dan sayur-sayuran, namun ladang berpindah sering ditafsirkan sebagai kegiatan pertanian yang membawa pemusnahan kepada lingkungan alam sekitar. Ini bertambah runcing lagi apabila terdapat larangan daripada pihak berkuasa. Sebagai contoh, pada tahun 2019, terjadi kes beberapa orang peladang di Sintang, Kalimantan Barat telah ditangkap oleh pihak polis kerana mengingkari larangan pembakaran ladang secara terbuka. Sebagai bantahan, satu demonstrasi telah diadakan oleh peladang-peladang tersebut (Yusrizal 2023). Pada hemat penduduk tempatan, larangan pembakaran ladang tidak wajar kerana mereka perlu bergantung kepada perladangan untuk tujuan kehidupan. Insiden ini secara langsung menimbulkan permasalahan yang boleh dikaji secara ilmiah, iaitu adakah pembukaan ladang masyarakat dilakukan tanpa secara sewenang-wenangnya? Dan, bagaimanakah kesan pertanian ladang berpindah ke atas

alam sekitar? Kedua-dua isu ini penting dibahaskan kerana corak pertanian ini masih banyak diamalkan oleh masyarakat pribumi di pedalaman Kalimantan Barat.

Dalam segi peristilahan, seperti yang dinyatakan seimbis lalu, penggunaan istilah ladang berpindah akan memberi konotasi negatif kepada para peladang, iaitu seolah-olah mereka perlu bertanggungjawab terhadap kerosakan hutan dengan mengusahakan pertanian secara ladang berpindah. Justeru itu, makalah ini menggunakan *ladang ulir balik* sebagai alternatif. Terdapat argumen dari pengkaji, misalnya Rifki (2017) mengatakan bahawa peladang bertindak merosakkan alam sekitar dengan cara menebang dan membakar tidaklah benar kerana lazimnya kegiatan ini dilakukan secara mesra alam. Dalam proses peremajaan hutan, bekas ladang akan tumbuh dengan banyak spesies tumbuhan dan pokok yang tidak ada di hutan rimba atau hutan primer. Hutan sekunder ini akan menjadi tempat hidup pelbagai jenis haiwan, burung dan lainnya. Namun demikian, kajian beliau di Dusun Sungai Utik (Kalimantan Barat) ini tidak menyatakan secara jelas unsur-unsur mesra alam yang diamalkan oleh masyarakat dalam proses perladangan.

MEDOTOLOGI KAJIAN

Kajian ini merupakan sebuah kajian sains sosial bidang antropologi ekonomi yang menghuraikan amalan perladangan *ulir balik* dan transformasi yang berlaku dalam kalangan masyarakat Ketungau Sesat. Pendekatan kualitatif digunakan bagi mendapatkan data yang representatif. Dari segi teknik pengumpulan data, pengkaji lapangan menggunakan teknik wawancara mudah dan observasi berpartisipasi. Dalam kaedah wawancara, pengkaji lapangan telah mewawancarai warga tua di Kampung Belandung, Tintin Boyok untuk maklumat yang dikehendaki. Dalam hal ini, faktor umur dan pekerjaan diutamakan. Dari segi umur, warga tua dipilih kerana mereka telah menyaksikan perubahan ekonomi dari dulu hingga sekarang. Dengan itu, tahap kebolehpercayaan maklumat lebih tinggi jika berbanding dengan golongan muda (ketika golongan muda dilahirkan, lingkungan Tintin Boyok telah mula ditanami dengan pokok kelapa sawit). Informan yang diwawancarai juga ditetapkan haruslah daripada golongan petani yang terlibat dalam perladangan *ulir balik*. Ini penting kerana mereka mempunyai pengalaman yang mendalam tentang amalan pertanian ini dan dapat memberi penerangan yang objektif tentang bagaimana masyarakat setempat memastikan alam sekitar tidak terjejas semasa membuka ladang untuk pertanian.

Selain wawancara, pengkaji lapangan juga melakukan observasi berpartisipasi untuk data yang lebih luas dan sahih, iaitu penglibatan secara langsung dengan masyarakat di Kampung Belandung, Tintin Boyok. Pengkaji lapangan bertindak memerhatikan pola perubahan ekonomi pertanian mereka, memerhatikan tapak pertanian yang berbentuk *ulir balik*, berinteraksi dengan masyarakat lain dan sebagainya. Setelah selesai sesi kajian lapangan, pengkaji juga melakukan wawancara yang bersifat semak semula atau pun mendapatkan data tambahan daripada informan dengan menggunakan aplikasi *WhatsApp*. Wawancara melalui telefon atau media sosial memiliki kekuatan iaitu cepat mendapati data dan efisien (lihat Chua 2005). Kesemua hasil wawancara ini dicatat dan dirakamkan. Data kualitatif yang diperolehi akan diolah berdasarkan keperluan kandungan dalam makalah, dan dipersembahkan secara deskriptif.

LATAR BELAKANG KAWASAN KAJIAN

Dari segi administrasi, Kampung Belandung terletak di Desa Tintin Boyok, Kecamatan Sekadau Hulu, Kalimantan Barat (Peta 1). Kampung ini terletak di lembah Sungai Sekadau, sebuah lembah yang dikenal pasti bermultilingual dengan mengandungi lebih dari sepuluh variasi bahasa atau dialek. Antaranya seperti bahasa Jawa, Sawai, Taman Sesat, Ketungau Sesat, Semeraway, Menterap, Mentukak, Melayu dan sebagainya (Chong 2012). Jarak kampung ini dari pekan Sekadau, sebuah pekan utama yang kini merupakan “ibu kota” kepada kabupaten Sekadau (“kabupaten” setaraf dengan Bahagian di Malaysia) adalah kira-kira 26 kilometer. Kampung ini dihubungkan ke pekan Sekadau dengan jalan batu dan dapat ditempuhi dengan kenderaan beroda.



Peta 1. Lokasi Desa Tintin Boyok

Penduduk di Kampung Belandung mayoritas terdiri daripada suku Ketungau Sesat. Menurut klasifikasi bahasa, suku Ketungau Sesat tergolong dalam kelompok Ibanik (Collins 2021) yang mempunyai pertalian bahasa dengan kaum Iban di Sarawak. Dalam kehidupan seharian, mereka memperkenalkan diri dengan istilah “Ketungau atau Ketungau Sesaek” dan ada yang memperkenalkan diri sebagai orang “Ketungau Tesaek”. Dalam bidang dialektologi Borneo Barat, suku ini dikenali sebagai Ketungau Sesat dan dibezakan dengan orang Ketungau “asli” yang tinggal di Sungai Ketungau, Kapuas Hulu (lihat Collins 2001; Collins dan Herpanus 2018; Tjia 2007; Chong 2002, 2015, 2021). Perbezaan yang paling ketara dari segi bahasa antara suku Ketungau Asli dan Ketungau Sesat adalah pengguguran bunyi nasal pada akhir kata pada bahasa Ketungau Sesat dan berlaku penyengauan pada vokal sebelumnya, contohnya pulang → [pulā:]. Selain penduduk asal kampung ini, terdapat juga beberapa suku pendatang yang berkahwin ke kampung ini, misalnya suku Kerabat (penutur bahasa rumpun Melayik) dan suku Mualang (penutur bahasa Ibanik). Pola permukiman masyarakat Ketungau Sesat di Kampung Belandung pada zaman dulu adalah berbentuk *rumah penyai* (rumah panjang) dan sebuah rumah panjang didiami oleh 20 hingga 40 buah keluarga. Namun, pada tahun 1960-an, pola permukiman ini mulai berubah menjadi rumah tunggal atau terpisah satu dengan yang lain (https://id.wikipedia.org/wiki/Rumah_panjang#cite_note-Indonesia-1)

Dari segi keagamaan, kebanyakan penduduk di Kampung Belandung adalah beragama Katolik, namun terdapat beberapa keluarga yang beragama Protestan. Meskipun mempunyai agama yang rasmi, namun inkulturasi dapat disaksikan dalam pengamalan adat budaya tradisi mereka. Mereka didapati masih melestarikan ritual tradisional seperti ritual *ngumpun benih* (Menaro³). Ritual mengumpun benih dilakukan sekali setahun setelah musim menuai padi sebagai ungkapan kesyukuran terhadap hasil tuaian yang melimpah. Selain tempat beribadah seperti gereja Katolik, terdapat juga rumah adat yang dinamakan sebagai *seteleng*.

Dari segi kemudahan infrastruktur, masyarakat di Kampung Belandung masih menggunakan sumber air dari sungai, perigi dan kolam. Belum ada kemudahan air terawat dihubungkan ke kampung tersebut. Pada tahun 2012, kampung ini telah dilengkapi dengan kemudahan elektrik dari Perusahaan Listrik Negara (PLN). Kini, kampung ini juga mempunyai jaringan telekomunikasi selular dan internet melalui perkhidmatan Telco Telkomsel dan Indosat.

Penduduk di Desa Tintin Boyok terlibat dalam berbagai kegiatan ekonomi dan mata pencarian yang utama adalah pertanian. Menurut statistik dalam Jadual 1, majoriti daripada penduduknya merupakan petani. Pemerhatian di lapangan juga mendapati bahawa sebahagian besar masyarakat yang dicatatkan “bekerja sebagai pedagang, sektor swasta dan pegawai kerajaan” pada umumnya juga terlibat dengan pertanian, terutamanya memiliki ladang kelapa sawit.

Jadual 1. Mata Pencarian Penduduk di Desa Tintin Boyok

| No. | Pekerjaan | Jumlah | Peratus |
|--------|---------------------|--------|---------|
| 1 | Petani | 979 | 59.2% |
| 2 | Peniaga | 41 | 2.4% |
| 3 | PNS/Tentera / Polis | 27 | 1.6 % |
| 4 | Sektor Swasta | 606 | 36.6% |
| Jumlah | | 1,653 | |

Sumber: Data Penduduk Desa Tintin Boyok 2022

Dari segi ekonomi, perkembangan ekonomi di desa Tintin Boyok sangat pesat. Berdasarkan data Indeks Desa Membangun Indonesia (IDM) 2022, desa Tintin Boyok tergolong dalam kategori Desa Maju; Lihat Jadual 2.

Jadual 2. Klasifikasi Desa Tintin Boyok berdasarkan Indeks Desa Membangun 2022

| Provinsi | Kalimantan Barat |
|------------|------------------|
| Kabupaten | Sekadau |
| Kecamatan | Sekadau Hulu |
| Desa | Tintin Boyok |
| Status IDM | Maju |

Sumber: Direktorat Jenderal Pembangunan Desa dan Perdesaan 2022)

Desa Tintin Boyok yang berkembang sebagai sebuah desa Kategori Maju didukung oleh berbagai kelengkapan seperti kesihatan, pendidikan, infrastruktur, perekonomian masyarakat dan sebagainya. Dari segi infrastruktur, pengangkutan jalan darat di Tintin Boyok boleh dikatakan agak baik kerana dibina oleh syarikat perusahaan kelapa sawit. Walaupun jalan tersebut tidak bertar, namun dapat dilalui oleh kenderaan beroda. Dalam erti kata lain, kemajuan pengangkutan jalan darat di Tintin Boyok berkait erat dengan perusahaan ekonomi komersial moden, iaitu perladangan dan kilang kelapa sawit. Taraf hidup penduduk turut dipertingkatkan dengan adanya perusahaan tersebut. Memang tidak dapat dinafikan bahawa sebelum kelapa sawit diperkenalkan, sistem perladangan *ulir balik* berperanan penting bagi masyarakat pribumi di lembah Sekadau dan kini ekonomi yang berasaskan ladang ulir balik semakin digantikan dengan penanaman tanaman komersial. Bahagian analisis berikutnya memaparkan hasil kajian lapangan tentang aktiviti ekonomi tradisional ini.

SISTEM PERLADANGAN *ULIR BALIK*

Sebagai salah satu sumber ekonomi, ladang ulir balik masih banyak dipraktikkan oleh masyarakat di Kalimantan Barat. Namun fungsi ladang mengalami perubahan dari tahun ke tahun. Hal ini menarik dikaji untuk melihat perubahan sistem ekonomi masyarakat di Kalimantan Barat khususnya masyarakat Ketungau Sesat di Kampung Belandung, Desa Tintin Boyok. Kajian tentang ladang ulir balik pernah dilakukan di tempat lain, misalnya Hidayat (2013) pernah menulis tentang ladang

berpindah masyarakat Bukit di Kalimantan Selatan dan Day (1999) menulis tentang perladangan di desa Long Pujungan, Kalimantan Utara. Di Kalimantan Barat, kajian tentang ladang ulir balik pernah dilakukan oleh Dove (1994). Sepengetahuan para penulis makalah ini, belum ada kajian tentang transformasi ekonomi masyarakat Ketungau Sesat. Tulisan sederhana ini diharapkan dapat menyumbangkan kosa ilmu baru tentang perubahan ekonomi terutamanya mata pencarian dalam kalangan masyarakat Ketungau Sesat.

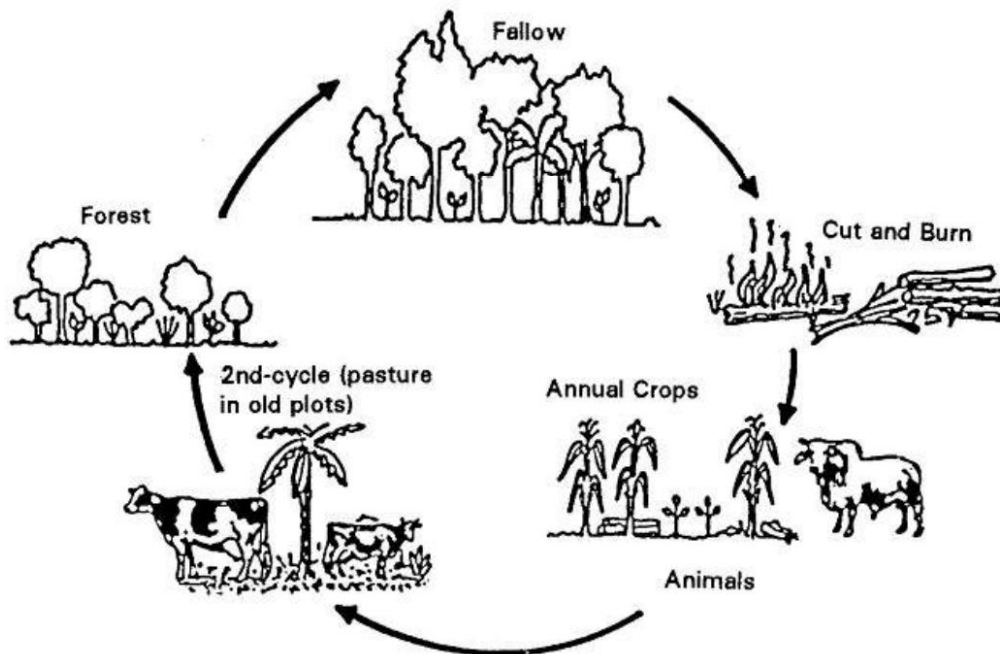
Kitaran Ladang Ulir Balik

Seperti yang telah dinyatakan di atas, kehidupan masyarakat Ketungau Sesat pada zaman dulu mengandalkan alam di sekitarnya. Pada hari ini, amalan ladang ulir balik masih diteruskan dan merupakan cara mereka untuk mendapatkan sumber makanan ruji iaitu beras dan sayur-sayuran. Secara praktiknya, petani paling awal membersihkan sesuatu tanah di hutan (atau pun dalam bahasa Ketungau Sesat “*ngerimok*”) akan mendapatkan hak milik ke atas tanah tersebut. Apabila orang lain hendak berladang di tapak tanah tersebut, dia perlu meminta kebenaran dari peladang yang asal atau orang yang *ngerimok*. Pembukaan ladang dilakukan secara berulang dengan kitaran waktu lebih kurang 5 hingga 10 tahun, bergantung kepada tahap kesuburan tanah. Rajah 1 merupakan gambaran tentang kitaran atau pun siklus ladang ulir balik.



Rajah 1. Siklus Ladang Ulir Balik Masyarakat Ketungau Sesat

Rajah 1 menunjukkan masyarakat Ketungau Sesat melakukan pembukaan ladang secara berulang-ulang, bergantung kepada tahap kesuburan tanah. Bagi mengetahui kesuburan tanah, mereka bergantung kepada ilmu watan yang diwarisi secara turun temurun, iaitu dengan melihat jenis tumbuhan yang tumbuh di tanah tersebut. Dalam hal ini, tanah yang subur akan ditumbuhi dengan beberapa jenis tumbuhan seperti *paku kubuk*, *tepus* dan sebagainya. Di samping itu, mereka juga bergantung kepada tanda alam seperti mendengar suara jenis burung yang berada di tanah tersebut. Secara keseluruhannya, kitaran ladang ulir balik masyarakat ini selaras dengan laporan yang dibuat dalam Thrupp et al. (1997) di Rajah 2.



Rajah 2. Konsep Amalan Ladang *Uluh Balik* (Thrupp et al. 1997)

Menurut Rajah 2, siklus pertanian ladang uluh balik bermula dengan hutan primer yang dikenal pasti untuk bercucuk tanam. Hutan tersebut akan ditebang, ditebas dan dibakar. Tujuan pembakaran adalah untuk membersihkan tapak ladang dan menyuburkan tanah kerana masyarakat dahulu tidak menggunakan baja kimia untuk menyuburkan tanah dan juga tidak menggunakan racun rumput untuk membersihkan rumput di ladang. Selepas ladang dibersihkan, ia akan ditanami dengan padi serta tanaman endemik lain, termasuk penternakan. Setelah tanah tidak beberapa subur lagi, mereka akan mencari ladang baru yang lain. Bekas ladang yang ditinggalkan masih berfungsi dah dijadikan sebagai tapak penternakan. Apabila tanah telah tidak berfungsi sepenuhnya, tanah tersebut akan ditumbuhi dengan semak dan dibiarkan untuk beberapa tahun, sebelum ditebang dan diolah semula. Situasi dalam Rajah 2 didapati berbeza dengan amalan dalam masyarakat Ketungau Sesat. Dalam hal ini, tanah yang tidak beberapa subur akan dibiarkan atau pun ditanami ubi kayu, dan sebagai tempat untuk mendapatkan sayur liar seperti paku pakis dan *lemiding*.

Polemik Kemusnahan Hutan dan Kearifan Lokal

Sesungguhnya, penebangan hutan primier sebagai tempat bercucuk tanam mengundang kontroversi. Pada pihak orang luar, penebangan dan pembakaran hutan sinonim dengan kerosakan alam sekitar dan pencemaran udara. Namun, bagi masyarakat tempatan, mereka menganggap kerosakan alam yang berlaku jauh lebih minimum daripada pembalakan secara komersial atau pun haram. Menurut laporan dalam Damarraya et al. (2018), Kalimantan Barat berada di tangga kedua, iaitu 42.4 ribu hektar hutan telah mengalami deforestasi dan provinsi ini mempunyai kegiatan deforestasi yang tertinggi di kawasan Hutan Simpan (di mana deforestasi di hutan primer dan hutan sekunder adalah seluas 12,334.3 hektar). Namun demikian, kegiatan deforestasi yang dilaporkan ini adalah kesan daripada pembalakan, sama ada pembalakan secara sah atau pun secara haram dan tiada kaitan dengan perladangan uluh balik yang diamalkan oleh para petani. Dalam mengimbangi kerosakan hutan untuk tujuan perladangan, masyarakat tempatan didapati mempunyai kearifan lokal untuk menanganinya.

Sepanjang proses pembukaan ladang, didapati bahawa masyarakat Ketungau Sesat melakukannya dengan cara yang mesra alam. Selepas *mengol*, menebas, menebang, *nutub* (memangkas dahan kayu yang tumbang), sebelum membakar ladang, mereka akan *ngeladak*, iaitu membuat jalur rintangan api untuk mengelakkan kawasan hutan yang tidak berkaitan daripada terbakar. Kata nama *Ladak* merupakan sempadan antara ladang dan hutan yang untuk tujuan tersebut (lihat Gambar 1).



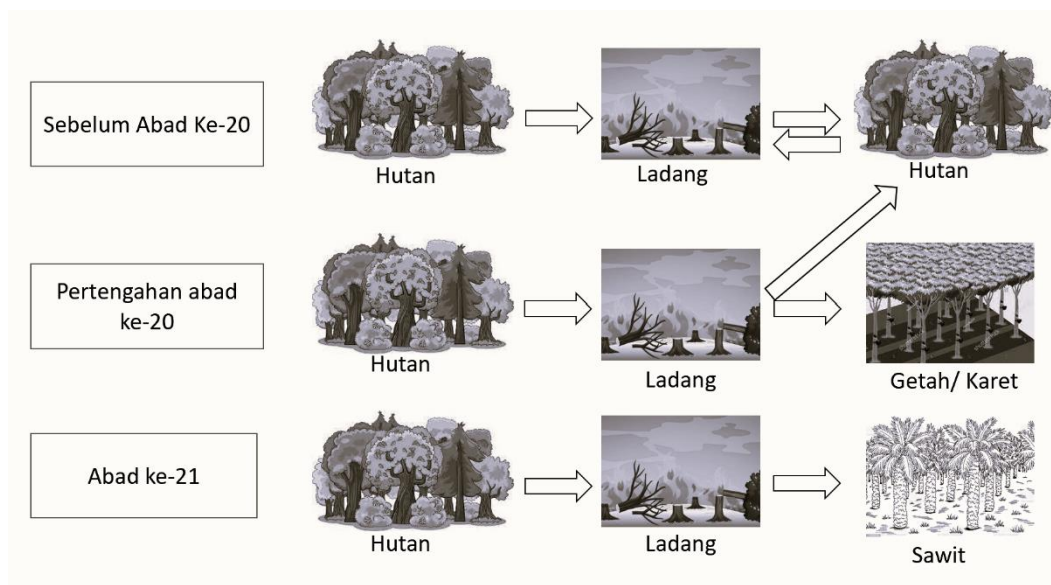
Gambar 1. Proses *Ngeladak* (membuat *ladak*) di Tepi Ladang.

Selain membuat *ladak*, bagi menjaga kelestarian alam sekitar, terdapat ilmu watan yang ditetapkan sebagai “peraturan” dan harus dipatuhi oleh para petani. Antaranya ialah:

1. Bukan kesemua kawasan boleh dibuka dan dijadikan ladang, contohnya kawasan yang dipercayai dihuni oleh makhluk ghaib, kawasan kubur, *tembawang* (bekas kampung) dan sebagainya tidak boleh dibuka menjadi ladang.
2. Mengambil kira keadaan iklim dan cuaca semasa. Apabila kemarau sudah lama berlaku, maka wajib membakar ladang pada sebelah petang.
3. Membakar ladang dengan memerhatikan arah tiupan angin. Apabila tiupan angin mengarah ke kawasan hutan, pembakaran tidak akan dilakukan.
4. Ketika membakar ladang, pembakaran haruslah dimulakan dari kawasan yang lebih tinggi dan dilakukan secara bergotong-royong.

TRANSFORMASI PERLADANGAN

Transformasi perladangan dalam masyarakat Ketungau Sesat, khususnya dan masyarakat Kalimantan Barat, amnya didapati mengikut arus perkembangan global. Dari segi sejarah, Kalimantan Barat telah dua kali mengalami perubahan ekonomi perladangan, iaitu perubahan kepada penanaman getah pada abad ke-20 dan kemudian kepada penanaman kelapa pada akhir abad ke-20, dan awal abad ke-21. Secara ringkas, gambaran kronologi perubahan ekonomi dan siklus ladang adalah seperti dalam Gambar 2.



Gambar 2. Kronologi Perubahan Siklus Ladang di Kalimantan Barat

Siklus ladang ulir balik amat lazim dijumpai dalam masyarakat Ketungau Sesat sebelum abad ke-20. Pada ketika itu, ladang-ladang yang dibuka hanya untuk menanam padi dan sayur-sayuran. Tanah yang telah dibuka biasanya juga akan ditanami dengan pokok buah seperti tengkawang, durian dan spesies tumbuhan endemik lain. Buah Tengkawang atau *illipe nut* (atau Borneo tallow nut) dari spesies *shorea* berupaya menghasilkan minyak yang bernilai tinggi dan pernah menjadi salah satu sumber pendapatan masyarakat Ketungau Sesat. Namun demikian, oleh kerana buah ini memakan masa untuk membuahkan hasil (satu hingga tiga tahun berbuah sekali), jadi amat tidak ideal dan menguntungkan jika hanya bergantung kepada tengkawang sebagai sumber pendapatan. Setelah beberapa tahun berladang, mereka akan meninggalkan ladang tersebut dan membiarkannya menjadi hutan kembali dan ini memakan masa 5 hingga 10 tahun, sebelum ladang tersebut diusahakan kembali.

Pada pertengahan abad ke-20, getah telah diperkenalkan di Kalimantan Barat (lihat Utami et al. 2020) dan menurut Dove (1994), “rubber became “one of [the] ... major sources of cash or tradeable commodities” among the indigenous peoples of western Borneo.” Petani yang menanam getah terdiri daripada etnik Cina, Melayu dan Dayak. Lembah Sekadau merupakan antara kawasan di Kalimantan Barat yang menjadi penanaman dan pengeluar getah yang utama. Di pekan Sekadau, malah terdapat kilang memproses dan menyimpan getah. Pada akhir abad ke-20, provinsi Kalimantan Barat malah mempunyai bilangan pohon getah yang paling banyak di Indonesia, jika dibandingkan dengan provinsi lain (Peluso 2008). Sehingga awal abad ke-21, getah menjadi komoditi utama masyarakat Ketungau Sesat di Kampung Belandung. Namun, tiada data yang tepat tentang bilakah mereka mula menanam dan menoreh getah. Menurut informan, era tersebut dianggarkan kira-kira pada tahun 1960-an dan getah biasanya ditanam di ladang yang sederhana atau pun di bekas sawah.

Pada tahun 1990-an, beberapa program transmigrasi telah dilaksanakan di Indonesia. Program yang bertujuan menyeragamkan penduduk di kawasan yang padat penduduk dengan kawasan yang jarang penduduk ini telah memperkenalkan penanaman kelapa sawit. Lembah Sekadau, termasuk di daerah Tintin Boyok turut mula ditanami dengan pokok kelapa sawit. Pada tahun 2004, kabupaten Sekadau telah mempunyai 31,000 pengusaha tempatan yang memilik ladang kelapa sawit dan pada tahun 2018, kawasan ini telah mempunyai sekurang-kurangnya sembilan buah kilang memproses minyak sawit (Sumber:<https://www.unilever.com/Images/palm-oil-mill-list>

from-unilever suppliers_tcm244-530097_en.pdf). Di kawasan Tintin Boyok, syarikat sawit mula masuk ke daerah ini pada tahun 1990-an. Pada masa sekarang, terdapat sebuah syarikat perusahaan kelapa sawit di Tintin Boyok, iaitu PT Tintin Boyok Sawit Makmur. Perusahaan kelapa sawit komersial ini sangat berpengaruh pada perekonomian masyarakat Ketungau Sesat di Tintin Boyok.

Dari segi harga, komoditi kelapa sawit secara relatifnya lebih stabil jika dibandingkan dengan harga komoditi pertanian yang lain. Bahkan pada tahun 2022 harga sawit dalam bentuk buah segar pernah mencapai 3,000 Rupiah (setara dengan 1.00 Ringgit) lebih perkilogram. Hal ini menyebabkan ramai masyarakat Ketungau Sesat beralih kepada penanaman kelapa sawit jika dibandingkan dengan menanam getah. Menurut seorang informan di Tintin Boyok:

Urang beumo sekarang bukai hanya sekedar ngau ngigo? hasil tamah tradisi akai urang beumo sekarang ngau nanam sawit. Maka ne perlu beumo akai beumo suatu kebudayaan angkek jaman lau te urang beumo maka ne urang begawai. Tujuan urang beumo bukai hanya ngau nanam padei, kalau jaman mareik ne te ngau nanam getah kalau sekarangkan ngau nanam sawit meskipun nday berhasil, nday mencukupi kebutuhan.

Maksudnya:

Sekarang konsep membuat ladang merangkumi penanam padi dan kelapa sawit. Sebenarnya berladang merupakan sebahagian daripada kebudayaan kerana amalan perladangan tradisional akan disertakan dengan ritual Gawai, iaitu ucapan kesyukuran atas hasil penanaman. Kini “berladang” selain merangkumi penanaman padi, juga termasuk menanam getah (dulu) dan kelapa sawit (sekarang).

Berdasarkan kenyataan informan ini dan tinjauan lapangan yang dibuat, didapati bahawa telah berlaku transformasi sistem perladangan dalam kalangan masyarakat Ketungau Sesat. Peralihan ini berlaku dari: penanaman padi → getah → kelapa sawit, dan fenomena masyarakat menebang pokok-pokok getah untuk menanam pokok kelapa sawit amat lumrah dijumpai di Kampung Belandung. Sebahagian penduduk di Kampung Belandung malah menanam padi di ladang kelapa sawit sementara menunggu pokok kelapa sawit berbuah. Namun, bukan kesemua ladang di kawasan Tintin Boyok ditanami dengan pokok kelapa sawit, terdapat sebahagian daripada penduduk masih meneruskan tradisi pertanian ladang ulir balik hingga ke hari ini.

Jika dibandingkan, pola transformasi ekonomi perladangan kepada getah dan kelapa sawit telah memberi kesan kepada alam sekitar dan ladang ulir balik masih dinilai bersifat mesra alam. Berdasarkan Gambar 2, sebelum getah dan kelapa sawit diperkenalkan, didapati terdapat kitaran penggunaan tanah pertanian secara tradisional. Dalam hal ini, hutan muda didapati tumbuh semula di tanah yang tidak subur dan kemudian menjadi habitat untuk hidupan liar dan tumbuh-tumbuhan. Namun demikian, pengenalan tanaman komersial seperti getah dan kemudian diikuti dengan kelapa sawit telah mengubah pola kitaran tersebut. Pembukaan ladang untuk menanam kedua-dua komoditi perdagangan ini tidak berupaya mengembalikan hutan yang telah dimusnahkan kerana tanaman komersial tersebut ditanam untuk jangka masa yang panjang dan kesuburan tanah diperlihara dengan menggunakan baja kimia. Justeru itu, penggantian dan penggiliran ladang pertanian tidak berlaku. Sekiranya tanaman tersebut telah tidak produktif lagi, pengusaha akan menanam semula di tapak yang sama. Secara perbandingan, ladang *ulir balik* tradisional masih lebih mesra alam jika dibandingkan dengan pembukaan ladang secara komersial.

KESIMPULAN

Secara kesimpulan, kajian ini membahaskan bahawa kerosakan alam sekitar yang dibawa oleh sistem perladangan tradisional, iaitu ladang *ulir balik* masih bersifat polemik. Dalam kajian kes di Tintin Boyok, didapati bahawa pemusnahan hutan primer turut disebabkan oleh aktiviti perekonomian komersial, iaitu penanaman getah dan kelapa sawit. Dalam hal ini, ladang ulir alik dikenal pasti masih berpotensi untuk mengembalikan hutan yang telah ditebangkan untuk tujuan pertanian. Sesungguhnya, sebagai aktiviti ekonomi asas untuk kehidupan, perusahaan ladang ulir balik memang

tidak dapat dielakkan. Pada masa yang sama, masyarakat tempatan mempunyai kearifan lokal untuk mengurangkan kesan negatifnya kepada alam sekitar. Meskipun corak pertanian ini masih diamalkan oleh masyarakat Ketungau Sesat, namun akibat pengenalan tanaman komersial yang lebih menguntungkan, telah wujud peralihan sistem perekonomian dalam kalangan mereka. Secara singkatnya, masyarakat Ketungau Sesat telah mengalami dua kali peralihan sistem perekonomian, iaitu penanaman getah pada pertengahan abad ke-20 dan pada akhir abad ke-20 dan awal abad ke-21, tanaman kelapa sawit telah diperkenalkan. Kini landskap di sekitar Tintin Boyok dan seluruh lembah Sekadau telah berubah dan yang menghijaukan kawasan tersebut bukanlah dari hutan sekunder yang tumbuh hasil dari ladang ulir balik, tetapi dari ladang kelapa sawit yang luas membentang.

BIBLIOGRAFI

- Chong Shin. 2002. Sociolinguistik Golongan Minoriti di Sekadau, Kalimantan Barat. *Majalah Dewan Bahasa* 2(6): 52-57.
- Chong Shin. 2015. Fonologi Variasi Kumpang Di Sungai Ketungau: Analisis Perbandingan. *Issues in Language Studies* 4(1).
- Chong Shin. 2021. Iban as a Koine Language in Sarawak. *Wacana* 22(1).
- Chua Yan Piaw. 2005. *Kaedah Penyelidikan*. Kuala Lumpur: McGraw-Hill Malaysia
- Collins, James T. 2001. Ketungau and Ibanic: Some observations in the Sekadau valley. Unpublished manuscript.
- Collins, James T. 2019. Bahasa Ibanik: Menelusuri Nomenklatur, Distribusi dan Ciri-cirinya. Dlm. Chong Shin. (Ed.). *Bahasa Ibanik di Kalimantan Barat*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Collins, James T. 2021. *Keberagaman Bahasa dan Etnisitas di Kalimantan Barat*. Pontianak: Indonesia Melestarikan Bahasa Ibu.
- Collins, James T. & Herpanus. 2018. The Sekujam Language of West Kalimantan (Indonesia). *Wacana* 19(2).
- Damarraya, A., Ratnasari, M., & Mutiara, N. 2018. *Deforestasi Indonesia Tahun 2015 -2016*. Jakarta: Direktorat Inventarisasi dan Pemantauan Sumber Daya Hutan, Ditjen Planologi Kehutanan dan Tata Lingkungan Kementerian Lingkungan Hidup dan Kehutanan.
- Day, Christianita L. 1999. Perubahan Sosial-ekonomi dan Dampaknya Terhadap Organisasi Pertanian di Long Pujungan dan Long Alango. Dlm. Cristina Eghenter dan Bernard Sellato (pnyt.). *Kebudayaan dan Pelestarian Alam*. Jakarta: The Ford Foundation.
- Derani, Petrus. 2009. Sastera Lisan dan Siklus Pertanian Padi Bukit: Kajian Etnolinguistik Dayak Benawas di Sejaong, Kalimantan Barat. Tesis M.A., Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Dove, M. 1994. Transition from native forest rubbers to hevea brasillensis (Euphorbiaceae) among trial smallholders in Borneo. *Economic Botany* 48(4): 382-396.
- Drake, Richard Allen. 2000. The Mualang Gawai in the Belitang Hulu. Dlm. Michael Leigh. (ed.). *Borneo 2000; Proceeding of the Sixth Biennial Borneo Research Conference*, hlm. 444 – 445. 10 -14 Julai, Kuching: Universiti Malaysia Sarawak.
- Hidayat, Yusuf. 2013. Sistem Perladangan Berpindah Sebagai Local Genius Pada Masyarakat Bukit Di Pegunungan Meratus, Kalimantan Selatan. *Jurnal Vidya Karya* 28(1):82–88.
- Kuni, Bitenia Elen, Gusti Hardiansyah & Idham. 2015. Etnobotani Masyarakat Suku Dayak Kerabat Di Desa Tapang Perodah Kecamatan Sekadau Hulu Kabupaten Sekadau. *Jurnal Hutan Lestari* 3(3):383–400.
- Hendrikus Mangku, Adil Bertus AS, Florentina Neneng Sabela & Trifonia Ayu. 2022. Ritual Nyengkolan't Suku Kerabat di Sekadau Kalimantan Barat. *TAWAK: Jurnal Hunatech* 1(2): 13-25
- Peluso, N.L. 2009. Rubber erasures, rubber producing rights: Making racialized territories in West Kalimantan, Indonesia. *Development and change* 40: 47-80.
- Rifki, M. 2017. Ladang Berpindah dan Model Pengembangan Pangan Indonesia. *Seminar Nasional Inovasi Dan Aplikasi Teknologi* (February):E22.1-E22.7.
- Thrupp, LorI Ann, Susanna Hecht & John Browder. 1997. *The Diversity and Dynamics of Shifting Cultivation: Myths, Realities, and Policy Implication*. New York: World Resources Institute.

- Tjia, Johny. 2007. *A Grammar of Mualang: An Ibanic Language of Western Kalimantan, Indonesia*. Disertasi. Faculty of Humanities , Leiden University.
- Utami, Nunik Esti, Eka Jaya Putra Utama, Basuki Wibowo, & Riska Chaya W. 2020. Perkebunan Karet Di Sintang Pada Awal Abad Ke-20. *Khazanah Pendidikan* 13(2):183–96.
- Yusrizal. 2023. Ribuan Masa Gelar Aksi Damai Bela Peladang di PN Sintang, Kalbar Kumparan.Com. [January 12], (<https://kumparan.com/hipontianak/ribuan-massa-gelar-aksi-damai-bela-peladang-di-pn-sintang-kalbar-1szV1NAfGRQ/4>).

Hendrikus Mangku
Institut Teknologi Keling Kumang, Sekadau
Email: h.hendrikus@yahoo.com

Elin Sесilia
Institut Teknologi Keling Kumang, Sekadau
Email: elinsesilia912@gmail.com

Caecilia Margareta Emel
Institut Teknologi Keling Kumang, Sekadau
Email: imel18032004@gmail.com

Chong Shin, Ph.D
Felo Penyelidik Kanan
Institut Alam dan Tamadun Melayu,
Universiti Kebangsaan Malaysia
Email: chongshin@ukm.edu.my

Diserahkan: 28 Mac 2023

Diterima: 14 Jun 2023

Diterbitkan: 30 Jun 2023